

Regolamento piscina:

L'accesso alla piscina è consentito dalle ore 7.00 alle ore 20.00, eccetto manutenzione.

I bambini di età inferiore ai 14 anni devono essere accompagnati da un adulto che ne assuma la responsabilità.

E' vietato correre sul piano vasca e spingere in acqua gli altri bagnanti.

E' opportuno tenere un tono di voce moderato.

Per tutti coloro che non sanno nuotare sono obbligatori braccioli o salvagente.

Non è obbligatorio l'uso della cuffia.

E' vietato introdurre contenitori e/o oggetti in vetro o metallo.

Non sono ammesse in piscina persone che abbiano malattie della pelle o altre malattie infettive come anche persone con ferite esposte o coperte da bende.

Si raccomanda di non bagnarsi a meno di 3 ore dal consumo dei pasti.

Si ricorda che in questa piscina non è presente un assistente bagnante.

Vietato gettare carte, mozziconi o qualsiasi altra cosa in acqua o in giardino.

I rispettivi animali dei clienti sono ammessi sia in giardino, sia in zona piscina, ammesso che non entrino in acqua o che non creino disturbo agli altri clienti.

La Direzione declina ogni responsabilità civile e penale per oggetti o valori lasciati incustoditi nell'area della piscina e in giardino; non risponde in alcun modo degli eventuali incidenti, infortuni o altro che possano accadere ai bagnanti e a terzi per comportamenti loro imputabile.

La Direzione si riserva il diritto di chiudere la piscina in caso di manutenzione, maltempo o situazioni che possono considerarsi rischiose per la salute e la sicurezza dei bagnanti.

La Direzione declina ogni responsabilità per le conseguenze derivanti dall'inosservanza del presente regolamento.

Swimming Pool Guidelines:

The access to the swimming pool is available from 7.00 am to 20.00 pm, except for maintenance.

Children under 14 years old must be carried by an adult, who accepts the responsibilities.

It is forbidden to run near the swimming pool and push other bathers.

It is suitable to maintain a low voice loudness.

Either Arm band or life preserver are necessary for those who can't swim.

the use of the swim cap not necessary.

It is forbidden to introduce glass or metal objects.

People with skin disease or other contagious illness or with external wound are not admitted in the swimming pool.

It is suggested not to enter in the swimming pool until three hours from the last meal.

The swimming pool is not provided with a lifeguard.

It is forbidden to throw papers, cigarettes, or any other thing in the water or in the garden.

The animals of our guests are admitted both in the garden and in the swimming pool zone, only if they won't enter in the water or won't create bother to other guests.

The direction declines every civil and penal responsibility for unattended objects or valuables in the areas of swimming pool and garden; It won't answer for incidents, injuries or others things that could happen to the bathers or to anyone for their wrong behavior.

The direction could close the swimming pool in case of maintainance, badweather or other situations that could be considered risky for the health and the security of the bathers.

The direction declines every responsibility for the consequences due to the non-observance of the present guidelines.

Schwimmbadordnung:

Zutritt zum Schwimmbad ist ab 7.00 Uhr bis 20.00 Uhr erlaubt, außer Wartung.

Kinder bis 14 Jahre dürfen nicht alleine ins Schwimmbad gehen. Die Eltern haben ihre Aufsichtspflicht zu erfüllen.

Im Bereich um dem Schwimmbad herum ist es verboten zu rennen und andere Badegäste ins Wasser zu drängen.

Wird empfohlen leise zu sprechen.

Nichtschwimmer müssen Schwimmflügel oder Schwimmgürtel tragen.

Das Tragen einer Badekappe ist nicht erforderlich.

Es ist verboten Gegenstände und Behälter aus Glas bzw. Metall einzuführen.

Personen mit Hautkrankheiten oder ansteckenden Krankheiten sowie offenen und verbundenen Wunden ist das Betreten des Schwimmbeckens untersagt.

Nach Mahlzeiten soll man eine Pause von mindesten 3 Stunden einlegen, bevor man schwimmen geht.

Wir erinnern sie daran, dass Bademeister/-in diesem Schwimmbad fehlt.

Papier, Kippen oder irgendwelcher Gegenstand dürfen nicht ins Wasser bzw. in den Garten geworfen werden.

Tiere dürfen den Garten und den Schwimmbadbereich betreten, falls sie ins Wasser nicht springen und die anderen Gäste nicht stören.

Die Direktion lehnt jede Verantwortung für unbeaufsichtigte Gegenstände und Wertsachen in den Schwimmbads- und Gartenbereichen ab; außerdem ist sie auf keinen Fall für eventuelle Unfälle verantwortlich, noch anderes, das den Badegästen geschehen kann und das durch ihr falsches Verhalten verursacht wurde.

Im Falle von Wartung, schlechtem Wetter oder Risikosituationen für die Gesundheit und die Sicherheit der Badegäste hat die Direktion das Recht das Schwimmbad zu schließen.

Die Direktion lehnt jede Verantwortung für irgendwelche aus der Nichtbeachtung dieser Verordnung entstehende Folgen ab.

Réglementation piscine :

L'accès à la piscine est autorisé de 7h00 à 20h00, sauf pendant la manutention

Les enfants d'âge inférieure à 14 ans doivent être accompagnés d'un adulte qui s'assume la responsabilité

Il est interdit de courir dans l'enceinte de la piscine et pousser dans l'eau les autres baigneurs

Il faut maintenir un ton de voix modéré

Il est obligatoire de mettre des brassards ou un gilet de sauvetage pour ce qui ne savent pas nager

L'usage du bonnet de bain n'est pas obligatoire

Il est interdit d'apporter des boîtes ou des objets en verre et en métal

L'accès aux bassins ne sera pas autorisé aux personnes atteintes d'affections ou de lésions cutanées avérées

Il est recommandé de ne pas se baigner avant 3 heures d'un repas

On rappelle à tous les clients que dans cette piscine le maître-nageur n'est pas présent

Il est interdit de jeter des papiers, des mégots de cigarettes et d'autre chose dans l'eau et dans le jardin

Tous les animaux des clients ont accès au jardin et à l'enceinte de la piscine, à condition qu'ils n'entrent pas dans l'eau et qu'ils ne dérangent pas les autres clients

La direction décline toute responsabilité civile et pénale envers le vol, la disparition ou les dégâts à des objets ou habits laissés sans surveillance. De plus la direction ne sera pas responsable par les accidents causés directement par les baigneurs qui par contre seront entièrement responsables des dommages occasionnés à eux et aux tiers

La direction en tous les cas pourra fermer la piscine pour manutention, mauvais temps ou des autres situations retenues dangereuses pour la santé et la sécurité des baigneurs

La direction décline toute responsabilité pour les conséquences dérivées par l'inobservance de cette réglementation

Регламент бассейна:

Доступ к бассейну разрешен с 7.00 часов до 20.00 часов, кроме технического обслуживания.

Дети до 14 лет должны быть в сопровождении взрослого, который берет на себя ответственность.

Запрещено бегать рядом с бассейном и толкать в воду другие купальщиков.

Вы должны держать умеренный тон.

Для тех, кто не умеет плавать, обязательны для заполнения подлокотников или спасателя.

Не обязательно использовать шапочку для бассейна.

Запрещено вводить контейнеры и / или стеклянные или металлические предметы.

Вход бассейн запрещен людям, которые имеют заболевание кожи или другие инфекционные заболевания, а также люди с ранами, подвергающихся или покрытых повязками.

Рекомендуется не купаться в менее чем за 3 часа от прием пищи.

в этом бассейне не требуется иметь спасателя.

Запрещено бросать бумаги, окурки или что-нибудь еще в воде или в саду.

Животные клиентов допускаются и в саду и в зоне бассейна, при условии, что они не входят в воду и не беспокоить других клиентов.

Руководство не несет гражданско-правовую и уголовную ответственность за предметы или ценные вещи, оставленные без присмотра в бассейне и в саду; Не несет никакой ответственности за несчастные случаи, травмы и прочие происшествия, которые могут произойти с посетителями бассейна в связи с их некорректным поведением.

Руководство не несет ответственности за возможные последствия, возникшие в результате несоблюдения данного Регламента.

Руководство оставляет за собой право закрыть бассейн для технических работ, в случае плохой погоды или ситуаций, которые могут нанести вред здоровью и безопасности купающихся